

荒遠的福建、廣東、廣西和 海南(南境悲歌)

- ▶ 在古代，長江以南地區被中原人士稱為「蠻夷之地」，是很多中原人士不願意到來的地方。南境指今福建省、廣東省、海南省全部、廣西大部、雲南省東南部、越南北部地區。
- ▶ 戰國時期，有部分中原的漢人因經商、逃亡或隨軍征戰等原因，逐漸來到嶺南之地。但是，在唐代本區仍舊被認為是荒涼、原始、充滿「瘴氣」的地方，是皇帝貶謫官員最偏遠、嚴厲的去處，也是政治鬥爭失敗集團的貶謫場所。

▶ 唐代貶謫至南境的著名詩人：

宋之問 (廣東羅定縣)

韓愈 (廣東潮州)

劉禹錫 (湖南)

柳宗元 (廣西柳州)

李德裕 (海南)

貶謫詩人看植物

- ▶ 唐代詩人被貶謫至此，不但遠離權力核心，身處蠻荒偏僻、蛇虫魍魎、瘴氣充塞的環境，看到的是榕樹、刺桐、木棉、橄欖、桄榔、椰子、檳榔、龍眼、荔枝、朱槿、茉莉、美人蕉(紅蕉)、薏苡、萋葉(茺醬)等，**不易在中原地區見到的熱帶植物。**
- ▶ 面對生死未卜、前途茫茫的未來，此時所寫的詩篇，字裡行間常充滿著哀嘆、悲寂。植物在此已經不是美感的視覺享受，而是代表詩人的頹廢、絕望、悲憤、悽苦心情。

榕

柳宗元〈柳州榕葉落盡偶題〉：

「宦情羈思共淒淒，春半如秋意轉迷。
山城過雨百花盡，榕葉滿庭鶯亂啼。」

- ▶ 榕樹在《全唐詩》共出現5首，都是以華南地區的廣西、廣東、福建為詩篇背景。
- ▶ 首先是柳宗元的〈柳州榕葉落盡偶題〉詩，柳宗元被貶謫到荒僻的廣西柳州，身居獨立庭院，卻心中淒黯迷惘、百感交集。鶯啼本來美妙悅耳的聲音，荒涼偏遠地區的沮喪心情下，所見的榕樹庭園，居然是「滿庭鶯亂啼」。而胸中有如「海畔尖山似劍鋸，秋來處處割愁腸」。
- ▶ 其次是許渾的〈歲暮自廣江至新興往復中題峽山寺四首〉（其三）：「松蓋環清韻，榕根架綠蔭」詩人所見是一樹成林的榕樹支柱根景觀，雖然壯觀，但心情應該不會太舒坦。

榕樹 *Ficus microcarpa* Linn. f. (桑科)



木棉

李商隱〈燕台四首·夏〉：

「蜀魂寂寞有伴未，幾夜瘴花開木棉。

桂宮留影光難取，媯薰蘭破輕輕語。」

- ▶ 木棉在《全唐詩》共出現5首，背景也全在華南地區。
- ▶ 嶺南，即今之廣東粵中地區。李商隱寫的〈燕台四首·夏〉：「蜀魂寂寞有伴未，幾夜瘴花開木棉」，美艷的木棉花居然成了瘴厲之花，可見心情惡劣之一斑。

木棉 *Bombax malabarica* DC. (木棉科)



刺桐

張籍〈送汀州源使君〉：

「山鄉只有輸蕉戶，水鎮應多養鴨欄。
地僻尋常來客少，刺桐花發共誰看。」

- ▶ 刺桐在《全唐詩》共出現18首。
- ▶ 當中原的官員來到南方，看到開火紅花刺桐，印象一定很深刻。如張籍〈送汀州源使君〉詩：「地僻尋常來客少，刺桐花發共誰看」，汀州屬今福建省管轄，當時也是偏僻的地方，來訪客人極少，刺桐花再美艷也無濟於事，沒人共賞。
- ▶ 李郢〈送人之嶺南〉：「嵩台月照啼猿樹，石室煙含古桂秋。回望長安五千里，刺桐花下莫淹留」，詩中李郢的友人離開長安，前往蠻夷之地的嶺南，卻勸說不要在刺桐樹下停留。

刺桐 *Erythrina variegata* Linn. (蝶形花科)



橄欖

白居易〈送客春遊嶺南二十韻〉：

「戰艦猶驚浪，戎車未息塵。
紅旗圍卉服，紫綬裹文身。
面苦桄榔浥，漿酸橄欖新。
牙檣迎海舶，銅鼓賽江神。」

- ▶ 橄欖是著名的熱帶、亞熱帶果樹。白居易〈送客春遊嶺南二十韻〉：「面苦桃榔滷，漿酸橄欖新。牙檣迎海舶，銅鼓賽江神」，是一首送客遊嶺南的詩，桃榔和橄欖都是僅產華南的植物。
- ▶ 橄欖又名「青果」，果實從生到熟，始終保持青翠的顏色。
- ▶ 橄欖又稱為「忠果」、「諫果」，因初初嚼時，澀中帶甘，後滿口甘味並有芳香味道，餘味無窮，比喻忠諫之言，先苦後甜。

橄欖 *Canarium album* (Lour.) Raeusch.
(橄欖科)



紅槿；朱槿

喻鳧〈懷鄉〉：

「秋風江上家，釣艇泊蘆花。
斷岸綠楊蔭，疏籬紅槿遮。
鼉鳴積雨窟，鶴步夕陽沙。
抱疾僧窗夜，歸心過月斜。」

- ▶ 朱槿又稱赤槿、日及、佛桑、扶桑、紅木槿、桑槿、火紅花等。是典型的熱帶花卉，是夏威夷的州花，也是馬來西亞的國花。
- ▶ 由於早期花色大多為紅色，中國嶺南一帶將之俗稱為大紅花。台灣民間亦稱大紅花。
- ▶ 但在謫居人眼中，朱槿卻和瘴厲、毒霧、蛇蟲相關，如李紳描寫〈朱槿花〉：「瘴煙長暖無霜雪，槿豔繁花滿樹紅」，再美艷的花木給予貶謫詩人的都是負面的感受。

朱槿 *Hibiscus rosa-sinensis* Linn. (錦葵科)



桃榔

李德裕〈謫嶺南道中作〉：

「嶺水爭分路轉迷，桃榔椰葉暗蠻溪。
愁衝毒霧逢蛇草，畏落沙蟲避燕泥。
五月畚田收火米，三更津吏報潮雞。
不堪腸斷思鄉處，紅槿花中越鳥啼。」

- ▶ 《全唐詩》共13首詩出現有桄榔，內容多與南海有關。
- ▶ 元稹的〈送嶺南崔侍御〉：「桄榔麵磣檳榔澀，海氣常昏海日微」，背景都在廣東。「桄榔麵」，說的是桄榔樹幹澱粉製作的麵食。
- ▶ 李德裕的〈謫嶺南道中作〉：句中則充滿了「暗蠻溪」、「毒霧」、「蛇草」、「沙蟲」等負面詞彙，桄榔在作者眼中已絕非美景佳樹了。

桃榔 *Arenga pinnata* (Wurmb.) Merr.
(棕櫚科)



檳榔

李嘉祐〈送裴宣城上元所居〉：

「水流過海稀，爾去換春衣。
淚向檳榔盡，身隨鴻雁歸。
草思晴後發，花怨雨中飛。
想到金陵渚，酣歌對落暉。」

- ▶ 《全唐詩》共有9首詩出現有檳榔，都和被貶謫異地人的心情有關，如李嘉祐〈送裴宣城上元所居〉詩所言之「淚向檳榔盡，身隨鴻雁歸。草思晴後發，花怨雨中飛」，尤其是「淚向檳榔盡」句最為悲切。
- ▶ 其他提到檳榔的唐詩還有：元稹〈送嶺南崔侍御〉：「桄榔麩礮檳榔澀，海氣常昏海日微」；曹鄴〈四怨三愁五情詩〉：「檳榔自無柯，椰葉自無蔭」等，詩句表達的都是悲愁怨懟的情緒。

檳榔 *Areca catechu* L. (棕櫚科)



椰

陸龜蒙〈奉和襲美寄瓊州楊舍人〉：

「明時非罪謫何偏，鵬鳥巢南更數千。
酒滿椰杯消毒霧，風隨蕉葉下瀧船。」



- ▶ 《全唐詩》共13首出現有椰子，多是在海南(瓊州)、廣東(嶺南)之作。
- ▶ 其中和謫戍有關的有以下兩首：陸龜蒙的〈奉和襲美寄瓊州楊舍人〉：「明時非罪謫何偏，鵬鳥巢南更數千。酒滿椰杯消毒霧，風隨蕉葉下瀧船」，首先安慰友人「非罪謫何偏」，並奉勸多用椰杯喝酒消毒霧、去瘴氣。
- ▶ 李德裕的〈謫嶺南道中作〉：「嶺水爭分路轉迷，桄榔椰葉暗蠻溪。愁衝毒霧逢舌草，畏落沙蟲避燕泥」，椰葉和前篇的桄榔，都變成瘴癘的同義詞。

椰子樹 *Cocos nucifera* L. (棕櫚科)



薏苡

劉長卿〈初貶南巴至鄱陽題李嘉祐江亭〉：

「流落還相見，悲歡話所思。

猜嫌傷薏苡，愁暮向江籬。

柳色迎高塢，荷衣照下帷。」

- ▶ 《全唐詩》開始載錄本植物，共出現16首，很多詩之詩意與貶謫南方有關。
- ▶ 成熟的薏苡果實呈白色、灰色、紫色或藍色光澤，外觀酷似珠寶。東漢名將馬援為官南疆，榮歸故里時，帶回幾車薏苡，被人誣告是搜刮來的大量珠寶。後世有「薏苡明珠」和「薏苡之謗」的成語。
- ▶ 劉長卿〈初貶南巴至鄱陽題李嘉祐江亭〉：「流落還相見，悲歡話所思。猜嫌傷薏苡，愁暮向江籬」，字裡行間充滿怨懟，「猜嫌傷薏苡」，還是有受冤屈含意。

薏苡 *Coix lacryma-jobi* L. (禾本科)





鄉村田野生活(田園野趣)

- ▶ 唐朝開國之後，幾十年間，由於政治安定，經濟繁榮，國力發展很快，創造出寫作山水田園詩的物質條件。
- ▶ 同時，由於唐時佛道思想流行，佛家的淨心明性的境界，和道家崇尚自然的心性追求，為詩人提供心靈的基楚，在社會上形成嚮往自然、追求超然心性的風氣。描寫山水田園的詩作也隨之興盛。
- ▶ 由於唐代取士較為重視聲名，部分求仕的士人常常走所謂的「終南捷徑」，假隱居真求官，由隱而仕。因而產生大量的山水田園詩篇。

唐田園詩的代表植物

- ▶ 用植物寫景、寄寓心情是文學作品常用的方法，詩文中常描述詩人生活周遭出現的植物，成為文字內容的一部分，唐詩也經常使用之。
- ▶ 縱觀唐詩中，描述田園生活的植物**大多是農地栽培植物**：包括五穀(麥、黍、粟、稻)、蕎麥、瓜、豆、麻，蔬菜(菘、韭、芥、莧)，桑、柘等。
- ▶ 描繪自然山水的植物，則**多平野及山坡地生長的野生喬木**，如松、柏、榭、榆、朴樹等，和野生灌木，如杜鵑、山樊、冬青等。也有水澤地常呈大面積生長的水毛花(蘋)、田字草(蘋)、蒹草、杏菜、紅蓼、茅、蒲、蘆葦、莎草、蓼草、浮萍、蘋、苔、蘚等，都是唐詩用來描繪自然景物、展現心情及寄寓之植物種類。

蒺藜

姚合〈莊居野行〉：

「我倉常空虛，我田生蒺藜。

上天不雨粟，何由活蒸黎。」

- ▶ 蒺藜的果實有刺，植株常在開闊地四處蔓延。田野開闊處、廢耕地、砂地、荒丘的乾旱地會長滿蒺藜。
- ▶ 姚合的〈莊居野行〉詩句：「我倉常空虛，我田生蒺藜」；和白居易的〈夏旱〉詩：「憫然望歲者，出門何所睹。但見棘與茨，羅生遍場圃」，都是描寫兵災頻繁、動盪社會的鄉村田野，倉庫沒糧、園圃荒蕪、田中長蒺藜的悲慘氛圍。
- ▶ 古代農民及一般居民沒有鞋子穿，多赤足行走農地野原，常遭蒺藜果刺刺傷，蒺藜因而成為故人痛恨的植物之一，常被文人用來比喻不祥或凶傷的惡草。
- ▶ 古人以其果實的形狀製成鐵製或木製的刺球，放置地面上，防止人馬任意踐踏跨越，用於防衛。

蒺藜 *Tribulus terrestris* L. (蒺藜科)





白茅

李商隱〈夢澤〉：

「夢澤悲風動白茅，楚王葬盡滿城嬌。
未知歌舞能多少，虛減官廚為細腰。」

- ▶ 茅和中國人的生活息息相關。白茅「體順理直，柔而潔白」，古代祭祀時常用來包裹祭禮，或放在祭品底下，表示對神的崇敬。招神也用白茅。
- ▶ 白茅齊地割下之葉及鞘稱為茅草，自古即取用為蓋屋頂的材料。
- ▶ 從詩經以降，如〈幽風·七月〉之「晝爾于茅」，到唐朝，如杜甫之〈佳人〉詩句「侍婢賣珠迴，牽蘿補茅屋」，顧況〈過山農家〉：「板橋人渡泉聲，茅檐日午雞鳴」，說明鄉間住屋也多以白茅為屋頂。

白茅；茅草 *Imperata cylindrica* (Linn.)
Beauv. (禾本科)



蘆

張籍〈江村〉：

「南塘水深蘆筍齊，下田種稻不作畦。
耕場磷磷在水底，短衣半染蘆中泥。」

- ▶ 蘆葦常生長在池緣湖岸，也常與柳樹混生在湖邊河岸，即許渾〈咸陽城西樓晚眺〉詩所言：「一上高城萬里愁，蒹葭楊柳似汀洲」。
- ▶ 「葭」、「葦」、「蘆」都是蘆葦，蘆葦初生稱之為「葭」，未開花前稱之為「蘆」，成長後開花的才稱之為「葦」。
- ▶ 蘆葦「品格清於竹」，在中國文學作品中，從《詩經》、《楚辭》開始，經唐詩、宋詞、元曲，直至近代的小說歌賦，吟詠蘆葦的詩句及文辭，可謂不勝枚舉。

蘆葦 *Phragmites australis* (Cav.) Trin.
ex Steud (禾本科)



蒲

杜牧〈秋浦途中〉：

「蕭蕭山路窮秋雨，淅淅溪風一岸蒲。
為問寒沙新到雁，來時還下杜陵無。」

- ▶ 香蒲喜生於潮濕多水之地，如溝邊塘邊、山谷溪畔或沼澤地。農村聚落、水塘湖泊、沿岸水淺之處，常有分布成片的香蒲。
- ▶ 貫休的〈春晚書山家屋壁〉：「水香塘黑蒲森森，鴛鴦鷓鴣如家禽」，是一幅溫馨的農村寫真，第一句「水香塘黑蒲森森」的蒲就是香蒲。

香蒲 *Typha latifolia* L. (香蒲科)



綠蓑；蓑草；龍鬚草

汪遵〈漁父〉：

「棹月眠流處處通，**綠蓑葦帶混元風。**

靈均說盡孤高事，全與逍遙意不同。」

- ▶ 唐詩有「蓑」的詩篇，大多是蓑草的製品「蓑衣」或「蓑笠」：如劉禹錫〈插田歌〉：「農婦白紵裙，農父綠蓑衣」，種田的男人穿著新製的蓑衣，對照著穿白紵裙的農婦；王建〈水夫謠〉：「夜寒衣濕披短蓑，臆穿足裂忍痛何」，挨著凍忍著痛短蓑衣，辛勤拉船的船伕。
- ▶ 柳宗元的〈江雪〉：「千山鳥飛絕，萬徑人蹤滅。孤舟蓑笠翁，獨釣寒江雪」，描述的是戴著蓑笠的長者。
- ▶ 莎草亦指禾本科的擬金茅 (*Eulaliopsis binata* (Retz.) C. E. Hubb.) 和硬質早熟禾 (*Poa sphondylodes* Trin.)。

龍鬚草 *Juncus effuses* L. (燈心草科)



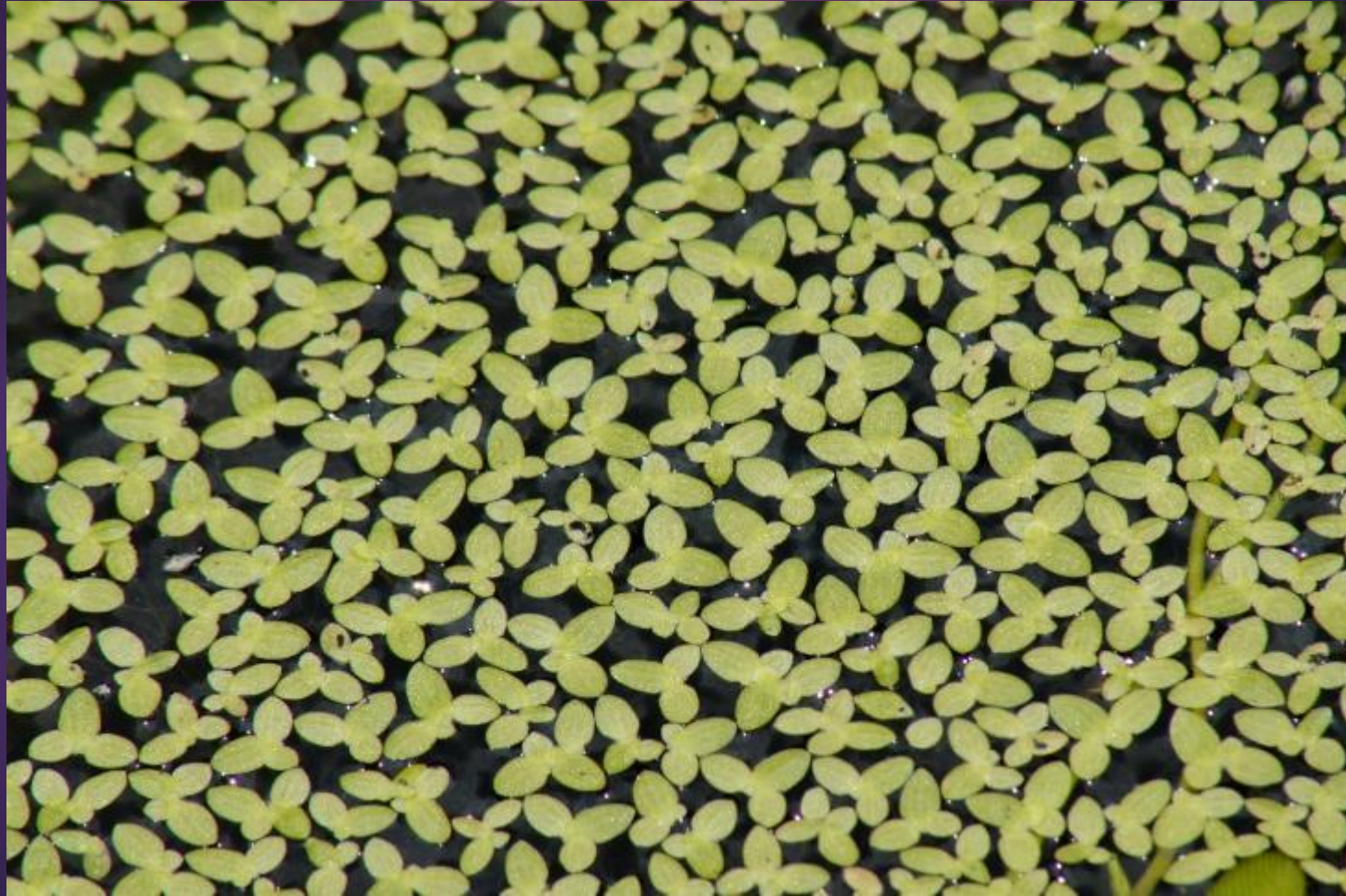
萍

韓愈〈獨釣四首〉(其三)：

「獨往南塘上，秋晨景氣醒。
露排四岸草，風約半池萍。
鳥下見人寂，魚來聞餌馨。
所嗟無可召，不得倒吾瓶。」

- ▶ 浮萍為浮水之水生植物，別稱青萍、田萍、浮萍草。廣布於世界各地之池沼、水田、湖泊或靜水中。
- ▶ 浮萍也是浮萍科 (Lemnaceae) 植物的統稱，通常也指葉狀體下面呈紫色的紫萍 (*Spirodela polyrhiza* (Linn.) Schleid.)。有池沼、水塘等靜水域就會生長浮萍，可以說水塘浮萍是農村不可或缺的景觀。
- ▶ 唐詩中常用浮萍描寫村景：如杜牧〈齊安郡後池絕句〉：「菱透浮萍綠錦池，夏鶯千囀弄薔薇。盡日無人看微雨，鴛鴦相對浴紅衣」，詩中的菱、浮萍、薔薇和夏鶯、鴛鴦等，構成一幅農村圖。

青萍 *Lemna aequinoctialis*
Welwitsch (浮萍科)





白蘋

于鵠〈江南曲〉：

「偶向江邊采白蘋，還隨女伴賽江神。
眾中不敢分明語，暗擲金錢卜遠人。」

- ▶ 蘋為常見的水田及水塘沿岸淺水處雜草。春季可採集幼芽嫩葉，以米和之「蒸為茹」，《左傳》說：「蘋、蘩、藇藻之菜」可用來祭鬼，招待王公，可見蘋也是古時候高貴的蔬菜。
- ▶ 唐詩提到蘋的詩篇也很多，常蘋藻並提，表示兩者生境相同，如韓愈的〈湘中〉：「猿愁魚踊水翻波，自古流傳是汨羅。蘋藻滿盤無處奠，空聞漁父扣舷歌」。
- ▶ 古人認為蘋有白蘋、青蘋、綠蘋之分。

田字草 *Marsilia quadrifolia* L. (蘋科)



苔

劉禹錫〈再遊玄都觀〉：

「百畝庭中半是苔，桃花淨盡菜花開。
種桃道士歸何處？前度劉郎今又來。」

- ▶ 苔類和蘚類的中文名稱，所指的植物類別，長久以來有很大的爭論，有以苔為蘚，以蘚為苔者，混亂紛歧。
- ▶ 唐代及以後的詩文中，苔蘚二字常相提並用及互相代用，代表的都是苔蘚類的植物，並未嚴格區分。
- ▶ 《全唐詩》之中有1,248首提到苔，而只有296首提到蘚。
- ▶ 王維〈鹿柴〉：「空山不見人，但聞人語響。返景入深林，復照青苔上」；劉長卿〈酬李穆見寄〉：「欲掃柴門迎遠客，青苔黃葉滿貧家」；韓偓〈效崔國輔體四首〉(其三)：「雨後碧苔院，霜來紅葉樓。」

地錢 *Marchantia polymorpha* L. (地錢科)



蘇

張籍〈寒食書事二首〉(其二)：

「出城煙火少，況復是今朝。
閑坐將誰語，臨觴只自謠。
階前春蘇遍，衣上落花飄。
妓樂州人戲，使君心寂寥。」

- ▶ 古人「苔」「蘚」不分，苔蘚混合並用，「蘚」單獨出現的情形不多。唐詩中，有很多「苔蘚」一同出現的詩句，僅少數詩句，單單提到蘚。
- ▶ 蘚有綠蘚、蒼蘚、紅蘚等。劉商〈畫石〉：「蒼蘚千年粉繪傳，堅貞一片色猶全」，是蒼蘚；楊巨源〈秋日韋少府廳石上詠石〉：「舊溪紅蘚在，秋水綠痕生」，是紅蘚。

銀葉真蘚 *Bryum argenteum* Hedw.
(真蘚科)



結語

- 1.長安及其近郊(錦繡都城)：花木果樹為主；顯示熱鬧、繁榮。
- 2.黃河流域中下游(黃河觀瞻)：造林樹種、庭園樹、行道樹為主，代表文明、典雅。
- 3.西北及北方要塞(邊塞絕塵)：耐寒、耐旱植物，表現寂寞、淒涼氛圍。
- 4.四川盆地(蜀地風華)：具文學意涵植物為多；象徵書香、懷念氣息。
- 5.長江流域(江南詩意)：以庭園樹觀賞花木為主，展現浪漫、世故情懷。
- 6.荒遠的福建、廣東、廣西和海南(南境悲歌)：以有別於中原地區的熱帶花木、果樹為主，充滿悲悵、絕望情緒。
- 7.鄉村田野生活(田園野趣)：農地栽培植物、平野及山坡地生長的野生草木為主，含蘊休閒、恬適心境。

完